La Sardane
LES VACANCES NATURELLEMENT

Contrat de location

Nom *Name* : _____ Prénom *First name* : _____

Adresse *Address* : _____

Code postal *Postcode* : _____ Ville *City* : _____ Pays *Country* : _____

Tél. : _____ Mail* *Email address* : _____

Nbre d'animaux *Number of pets* : _____ • *(From 14/7 au 24/8 - 2024, pets are strictly prohibited)* (Du 14/7 au 24/8 - 2024 les animaux sont strictement interdits)

Nbre de voiture(s) *Number of cars* : _____ Immatriculation(s) *Registration no(s)* : _____

Marque(s) *Make(s)* : _____ • *Number of extra cars on the car park:* _____

*(Adresse à laquelle vous sera envoyée la confirmation de location qu'il vous suffira d'imprimer et présenter le jour de votre arrivée)
*• *(Address to which the hire confirmation will be sent, which you simply need to print out and present on your arrival day)*

Liste des occupants

(enfants et adultes)

Le port du bracelet est obligatoire à partir de 5 ans.

List of occupants

(children and adults)

It is compulsory from age 5 to wear the bracelet.

Nom *Name*	Prénom *First name*	Date de naissance

Locatifs *Accommodations*

Je soussigné, demande la location de l'hébergement suivant
• *I, the undersigned, wish to hire the following* accommodation

- ❍ Duo Confort 18,60 m² (1 ch.)
- ❍ Mobil-Home Confort 25 m² (2 ch.)
- ❍ Baby Confort 26 m² (2 ch.)
- ❍ Baby Family 34 m² (3 ch.)
- ❍ Riviera Confort 27,50 m² (2 ch.)
- ❍ Hélios 32 m² (2 ch.)
- ❍ Cottage Confort 20 m² (2 ch.)
- ❍ Cottage Premium 32 m² (2 ch.) NEW !
- ❍ Family Confort 30 m² (3 ch.)
- ❍ Family Premium 40 m² (3 ch.)
- ❍ Coco Savane 16 m² (2 ch.)
- ❍ Tribu 59 m² (5 ch.)
- ❍ Mandarin Spa 35 m² (2 ch.)
- ❍ Tropical Spa 40 m² (3 ch.)

Pour la période du • *For the period* ..... /..... /.....
au • *To* ..... /..... /.....

Acompte : 30 % d'acompte de la totalité du séjour + **20 €** de frais de dossier.
• *Deposit: 30 % of the cost of the whole stay + 20 € booking fee.*

Court-séjour possible à partir de 2 nuits min. du 13/4 au 6/7 et du 31/8 au 22/9 pour les logements : Coco savane - Mobil Home conf. - Riviera conf. - Family conf. - Tribu. *(NB : Possible uniquement à partir de 4 nuits min. pour l'Ascension et le 8 Mai).*

Emplacements *Campsites*

Je soussigné, demande la location d'un emplacement
• *I, the undersigned, wish to hire a plot*

❍ Forfait emplacement traditionnel 90 m² :
1 empl. pour 2 pers. + 1 voiture
+ électricité (10 Ampères)
• *Package: 1 for 2 people + 1 car + (10 Amp electricity)*

❍ Forfait emplacement Confort 160 m² :
1 empl. pour 2 pers. + 1 voiture
+ électricité (16 Ampères) + sanitaire privatif
• *Package Big Comfort Pitch + private sanitary: 1 for 2 people + 1 car + (16 Amp electricity)*

Pour la période du • *For the period*
..... /..... /..... **au** • *To* ...../...../.....

Acompte : 100 € + 20 € de frais de dossier.

Du 06/7 au 31/8 → *Location uniquement à la semaine - Jours d'arrivée : Dimanche et Mercredi*
Du 13/4 au 06/7 et du 31/8 au 22/9 → *Location à partir de 3 nuits minimum - Jours d'arrivée : Du Lundi au Dimanche.*

❍ Je souscris à une garantie annulation (facultative) 5€/nuit pour les locatifs et 3€/nuit pour les emplacements, payable à la réservation avec mon acompte.
• *I wish to take out cancellation cover (optional) 5€/night for rentals and 3€/night for pitches, payable with my deposit on booking.*

* LE SOLDE DU SÉJOUR EST INTÉGRALEMENT PAYABLE **AU PLUS TARD** LE JOUR DE VOTRE ARRIVÉE (règlement par chèque non accepté) ..... €

** THE BALANCE OF THE COST OF YOUR STAY MUST BE PAID IN FULL AT THE LATEST ON THE DAY OF YOUR ARRIVAL (cheques not accepted)*

Mr ou Mme _____ verse à ce jour la somme de _____ € par

❍ Chèque bancaire établi à l'ordre de Camping La Sardane ❍ Mandat postal ❍ Chèques Vacances ANCV (au nom du contractant ou des participants présents) ❍ Autre

J'ai pris connaissance de vos conditions de location au verso et déclare les accepter. Je m'engage à régler le solde de mon séjour à l'arrivée au camping*. Je m'engage à porter le bracelet d'identification et à respecter les termes du règlement intérieur de l'établissement tout au long de mon séjour. • *I have read your terms and conditions of hire overleaf and declare that I accept them. I agree to pay the balance of the cost of my stay on arrival at the campsite*. I agree to wear the identification bracelet and to respect the terms of the internal regulations" throughout my stay in La Sardane Campsite.*

Date ..... /..... /.....
Signature :

+ d'infos sur : **www.campinglasardane.fr** • Médiateur en cas de litige : **www.cm2c.net**

Location - réservation : conditions générales

Art 1 – Les **noms, prénoms et dates de naissance** de toutes les personnes qui occuperont les hébergements ou les emplacements **doivent être précisés**. Si la location est acceptée, elle le sera pour les personnes inscrites initialement sur le contrat. Aucun remplacement par des tiers possible. La location est personnelle, **toute cession ou sous-location** à un tiers est strictement **prohibée**. Le **non-respect** de cette clause **entrainera l'annulation du contrat** et la perte de l'acompte versé lors de la réservation. **Important ! Nous ne pouvons accepter les demandes de réservations faites par des personnes mineures non accompagnées de leurs représentants légaux** *(Art.389 du Code civil)*.

Art 2 – La **réservation ne devient effective qu'avec notre accord** (confirmation par courrier ou mail) et **après réception du versement** comprenant : Pour les locations, 30 % d'acompte de la totalité du séjour + 20 € de frais de dossier. Pour les emplacements, 100 € d'acompte + 20 € de frais de dossier. **Le montant du séjour** est intégralement **payable au plus tard le jour de votre arrivée ou 1 mois avant** si le règlement se fait **par chèque** bancaire.

Art 3 – Les **demandes particulières** devront être spécifiées **par écrit** (courrier ou mail) au moment de la réservation. **La Direction ne peut garantir l'attribution d'un logement spécifique** puisque les emplacements sont attribués en fonction de nos disponibilités.

Art 4 – Les **réservations** pour les mobil-homes se font le **mercredi, samedi et dimanche** pour **une semaine minimum** (hors courts-séjours et emplacements). Les **locations** seront **disponibles à partir de 16h** et devront être **libérées à 10h30** maximum le jour de votre départ. Un créneau horaire pour l'état des lieux de départ devra être pris à la réception en amont. Ces créneaux horaires s'étendent de 8h à 10h30. Un départ anticipé peut être envisagé avant 8h si besoin était, la procédure vous serait alors expliquée. Les **emplacement**s seront **disponibles dès 14h** et devront être **libérés à 12h** au plus tard le jour de votre départ afin d'optimiser le flux.

Art 5 – **En cas de retard**, nous vous prions de **nous prévenir**. L'emplacement ou la location reste 36 h à votre disposition. Passé ce délai, la Direction pourra disposer de l'emplacement ou de la location à sa guise et l'acompte restera acquis par le camping. **Aucune réduction** ne sera consentie en cas d'arrivée retardée ou de départ anticipé.

Art 6 – **En cas d'annulation, aucun acompte** ne sera remboursé, **si** vous n'avez **pas** souscrit à **la garantie annulation et si vous ne remplissez pas les conditions de formes et de fond prévues par celle-ci.**

Art 7 – **Le nombre de personnes par hébergement** (de 2 à 10 pers) **ou emplacement** (6 personnes dont 4 adultes maximum - Emplacement confort 6 adultes admis) ne devra **en aucun cas dépasser sa capacité d'accueil**, enfants et nourrissons inclus (1 bébé = 1 pers). **1 véhicule par réservation** (sauf tribu 10 pers, 2 véhicules). Tout véhicule supplémentaire devra obligatoirement stationner sur le parking payant du camping ou à l'extérieur.

Art 8 – Il vous sera remis un **bracelet permanent à porter dès l'âge de 5 ans** pendant **toute la durée de votre séjour** pour l'accès au camping et aux activités (perte du bracelet 3€).

Art 9 – **L'établissement dispose d'un Règlement intérieur** applicable à l'ensemble des personnes présentes sur le site Camping La Sardane et/ou liées par contrat. Aussi, **toute personne visitant ou séjournant au sein de l'établissement**, en direct ou par le biais de Tours Opérateurs, **s'engage tacitement à en respecter strictement les termes**. La Direction mettra un **terme immédiat au séjour**, sans indemnité ni compensation, **en cas de non-respect du règlement intérieur** en vigueur.

Art 10.1 – **Les mineurs non accompagnés de leur(s) responsable(s) légal(aux)** tel qu'entendu au sens de l'article 389 du code civil, **ne sont pas admis au sein de l'établissement** Camping La Sardane.

Art 10.2 – **En cas de non-respect de cette règle** *(Art 10.1)* ; **non seulement la responsabilité du mineur présent incomberait pleinement au contractant concerné mais ce dernier serait aussi exposé à une annulation de son séjour avec exclusion immédiate de l'établissement sans pouvoir prétendre à un quelconque remboursement.**

La Responsabilité de la Direction et de l'établissement ne sauraient être ici mise en cause.

Art 10.3 – **Les enfants restent sous la responsabilité de leur(s) représentant(s) légal(aux)** ou de leurs accompagnants pendant la totalité de leur séjour (y compris espace aquatique, aire de jeux, etc.). Les responsables légaux ne peuvent quitter l'établissement sans les mineurs placés sous leur(s) responsabilité(s).

A partir de minuit, **les mineurs ne peuvent circuler seuls au sein du camping et se doivent impérativement d'être accompagnés de leur(s) responsable(s) légal(aux).** A défaut, les agents de sécurité de l'établissement se réservent le droit de raccompagner les mineurs à leurs emplacements respectifs et la Direction pourra, potentiellement prendre les mesures nécessaires à une expulsion pour le maintien du bon ordre au sein de son établissement.

Art 11 – **« Jardin des bambins »** : les activités proposées aux enfants dès 5 ans sont gratuites. Vos enfants ont accès à cet espace **du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires** et sous réserve de places disponibles. En cas de retard, **ou de mauvais comportement, les animateurs pourront en refuser l'accès.** Un club des écureuils ouvert **3 sessions par semaine limitées à 8 enfants maximum, sera pendant les grandes vacances scolaires et sous conditions**, accessible aux enfants **propres âgés de 2-5 ans non révolus.** Nombre de sessions susceptible de modification sans engagement de la responsabilité de l'établissement.

Art 12 – **Les animaux domestiques sont refusés du 14/7 au 24/8/2024. Les chiens de catégories 1 et 2** sont strictement **interdits** sur le site. Les chiens doivent obligatoirement être tenus en laisse et leurs besoins ramassés.

Les nombreux agréments de la vie en camping compensent largement les légers désagréments du plein air. Aussi, **les insectes et autres « petites bêtes »** faisant partis de cette formule de vacances, **la Direction n'est pas responsable de leur déplacement** dans le camping.

Art 13 – **Les visiteurs** sont **autorisés** au Camping La Sardane mais ne pourront **ni accéder aux activités ni à l'espace aquatique** et devront **stationner leur véhicule à l'extérieur de l'établissement. Tout visiteur** devra **signaler sa présence** à la réception et laisser une pièce d'identité à jour afin de **se munir d'un bracelet adapté.**

Art 14~al1 – Le tarif de votre séjour est dépendant de la période choisie et du type de logement.

Art 14~al2 – La grille tarifaire n'est plus accessible sur le site internet de l'établissement. Il vous est toutefois possible d'effectuer des simulations à votre guise ; lesquelles vous donneront le tarif du séjour en temps réel.

Art 14~al3 – **Les tarifs indiqués sont susceptibles d'évolution, le procédé du principe dynamique s'appliquant. Le camping se réserve le droit de modifier les tarifs à tout moment.** Les séjours seront toutefois facturés sur la base des tarifs en vigueur au jour de la réservation, et ce, sous réserve des disponibilités. Il est recommandé de vérifier le tarif en vigueur applicable par le biais d'une simulation sur notre site internet ou en contactant directement le camping .

Garantie annulation

La garantie annulation, telle que prévue dans les termes ci-dessous, est une **option facultative** proposée par le Camping La Sardane. Celle-ci, peut donc être incluse dans chaque contrat de réservation au bon vouloir du contractant majeur et ce, **au moment de la réservation** du séjour pour un montant de 5€/nuit pour les locatifs et 3€/nuit pour les emplacements. Afin de pouvoir bénéficier d'un potentiel remboursement des sommes versées*, il est nécessaire que des **conditions** tant formelles que substantielles, soient remplies. Ces dernières sont donc des conditions cumulatives et sine-qua-non. Ladite garantie impose que l'annulation soit au plus tard signalée par l'adhérent **un mois avant** la date d'arrivée telle que prévue initialement dans le contrat de réservation. Celle-ci doit être **motivée** par e-mail à l'adresse suivante contact@campinglasardane.fr et **justifiée** par l'adhérent concerné par le biais de supports officiels tels qu'un certificat médical, certificat de décès, etc. (liste non exhaustive).

La garantie est acquise si l´annulation résulte de :

MALADIE GRAVE, BLESSURE OU DÉCÈS : • De l'adhérent principal, de son conjoint ou de leurs ascendants ou descendants, de leurs frères, gendres, belles-filles ; • Maladie grave ou blessure grave, constatée par un médecin interdisant au malade ou à l´accidenté de quitter son domicile ou l´établissement de soins où il est en traitement à la date du départ et impliquant la cessation de toute activité. Une expertise pourrait-être envisagée ici.

DOMMAGE MATÉRIEL : • Incendie, explosion, accident entraînant des dommages importants au domicile ou au lieu de travail de l´adhérent ainsi que le vol nécessitant sa présence urgente en vue d´effectuer les actes conservatoires nécessaires. • Accident grave de la circulation, impliquant l'adhérent et survenu à l´occasion du trajet nécessaire pour entrer en jouissance de la location prévue.

Ne donne pas lieu à remboursement tout empêchement au voyage résultant :

• De la guerre étrangère, civile, résolution, émeutes, grèves, saisies ou contraintes par la force publique, interdictions officielles, piraterie, explosions d'engins, effets nucléaires ou radioactifs, empêchements climatiques. • Les événements survenus du fait de la participation en tant que concurrent à des compétitions sportives, paris, matchs, concours, rallyes ou à leurs essais préparatoires. • L'accident, la maladie ou le décès survenus antérieurement à la date de prise d´effet des garanties. • Les complications d'un état de grossesse connues ou prévisibles à la prise d´effet des garanties. • L´ usage des stupéfiants non prescrits. • Le suicide ou tentative de suicide. • L´accident, la maladie, la pandémie ou le décès atteignant une personne âgée de 80 ans ou qui est la conséquence d´un mauvais état de santé chronique.

**** Si les conditions susvisées imputables à l'adhérent, sont remplies tant dans la forme que dans le fond, alors l'adhérent concerné pourra prétendre au remboursement des sommes versées desquelles seront déduits les frais de dossier et le montant total auquel s'élève la garantie annulation.***

NB: La Direction du Camping La Sardane dispose d 'un pouvoir discrétionnaire.

Extrait du règlement intérieur

- S'abstenir d'activités bruyantes entre 23h et 8h sous peine d'expulsion.
- Signaler les invités à la réception, leurs véhicules doivent stationner à l'extérieur du camping.
- Ne pas pendre de corde à linge sur les jeunes arbres encore fragiles.
- La réception décline toute responsabilité en cas de vol, les valeurs peuvent être confiées à la réception. (Location de coffres).
- **Les chiens devront impérativement être tenus en laisse et faire leurs besoins à l'extérieur du camping. (Catégorie 1 et 2 interdites). Animaux interdits du 14/7 au 24/8/2024.**
- Tous les barbecues, sauf gaz, sont interdits sur les emplacements. Des barbecues communs sont à votre disposition près des sanitaires, sans grille.
  Les barbecues et planchas électriques sont interdits.
- Les commerces, loisirs, activités, sont ouverts du 13/4 au 22/9.
- Logements "Baby" et "kit bébé" : sous décharge de responsabilité de l'établissement.
- **Le port du bracelet d'identification est obligatoire pour les personnes de plus de 5 ans, il doit être gardé à votre poignet toute la durée de votre séjour. Le non respect de cette règle entraînera l'exclusion du camping.**
- Le Camping La Sardane se réserve la possibilité d'utiliser tous supports photographiques où vous pourriez apparaître en vue de ses publications ultérieures.
- **A la piscine les shorts de bain sont interdits. (Arrêté préfectoral).**
- Les sanitaires sont fermés de 23h à 4h, une annexe est ouverte toute la nuit *(Sanitaire 2)*.
- Dans les mobil-homes 16 ampères maximum.
- Taxe de séjour non incluses de 0.86cts par adulte.
- Salle de sport exclusivement réservée aux majeurs et aux clients du Camping La Sardane.
- Les barrières sont ouvertes de 6h30 à 23h30. Si les clients rentrent après 23h30, leurs véhicules doivent stationner sur le parking de nuit.
- En aucun cas le nombre de personnes (bébé et nourrisson compris) ne devra dépasser la capacité de la location sous peine d'annulation de la réservation.
- **Mineurs :** Pour des raisons évidentes de sécurité (piscine, évacuation possible du terrain de camping en cas d'alerte météo) ou de santé (hospitalisation possible pendant le séjour), **les mineurs non accompagnés d'un de leur responsable légal au sens de l'article 389 du Code Civil, ne peuvent être admis.**

Le règlement intérieur complet du camping La Sardane est disponible sur demande ou encore sur le site internet, dans la rubrique « CONDITIONS GENERALES » en bas de page. Merci de vous y référer pour de plus amples informations ➜ www.campinglasardane.fr

Nous vous souhaitons un excellent séjour. Toute l'équipe.

Crédit Photo : Margot
ATOMIUM COMMUNICATION 06 87 52 23 06